

# Závěrečná zpráva z odborné praxe/stáže

Vyplněnou Závěrečnou zprávu je potřeba doručit v elektronické podobě (mpitrova@ff.jcu.cz) na Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky FF JU v Českých Budějovicích, a to do 15ti dnů po ukončení pobytu.

## 1. Osobní údaje

Jméno a příjmení:	
Kontaktní adresa:	
Telefon:	
E-mail:	
Vysílající VŠ:	<b>Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích</b>
Fakulta:	<b>Filozofická fakulta Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky</b>
Akademický rok:	<b>2013/2014</b>
Kontaktní osoba na vysílající VŠ:	<b>PhDr. Miroslava Kubatová Pitrová, Ph.D.</b>
Přijímací instituce:	<b>Landkreis Freyung-Grafenau</b>
Adresa:	<b>Wolfkerstraße 3, 94078 Freyung</b>
Země:	<b>Spolková republika Německo</b>
Kontaktní osoba na přijímací instituci:	<b>Karl Matschiner</b>
Délka pobytu: (dd.mm.rr)	<b>Celková délka stáže: od: 26. 05. 2014 do: 25. 07. 2014 Na okresním úřadu: od: 27. 06. 2014 do: 25. 07. 2014</b>

## 2. Příprava odborné praxe/stáže

- Kde jste získal/a informace o odborné praxi:  
 zahraniční odd. domácí VŠ,  od ostatních studentů,  hostitelská instituce,  internet  
 jiné zdroje (prosíme upřesnit) **Uvedená stáž je výsledkem dlouhodobé spolupráce Ústavu česko-německých areálových studií a germanistiky FF JU s bavorským partnerem a jejím koordinátorem je PhDr. Miroslava Kubatová Pitrová, Ph.D.**
- Myslíte si, že odborná praxe byla:  
 příliš krátká,  příliš dlouhá,  přiměřená
- Jste první z rodiny, kdo pracoval v zahraničí?  
 ano,  ne
- Jaký byl komunikační jazyk v hostitelské instituci? **Německý jazyk**
- Jak byste zhodnotil/a své znalosti jazyka, který jste používal/a v hostitelské zemi?

Před pobytém: **Úroveň C1**

Po pobytu: **Úroveň C1**

## 3. Ubytování, strava, doprava, ostatní

- Typ ubytování:  
 na koleji,  v bytě nebo domě společně s dalšími studenty,  v hotelu/ubytovně,  
 v pokoji v domě místní rodiny,  další (prosíme upřesnit)
- Kdo Vám pomáhal zajistit ubytování ?  
 hostitelská instituce  studentská ubytovací kancelář/organizace,  přítel/rodina,  
 soukromý trh,  
 další (prosíme upřesnit)

- Jaká byla úroveň ubytování? (vybavení atp., typy jak si ubytování zařídit) Ubytování bylo zajištěno hostitelskou institucí ve "Ferienpark Geyersberg" na okraji Freyungu, kde byla v apartmánu k dispozici vlastní kuchyňka s veškerým vybavením a samostatná koupelna. Dále bylo možné zdarma využívat například bazén nebo saunu. Na recepci bylo zdarma Wifi připojení.
- Jaká byla cena ubytování? Náklady hradila hostitelská organizace.
- Jaké byly možnosti Vašeho stravování (příspěvek na stravování apod.)? Náklady jsem si hradila sama. Součástí apartmánu byla samostatná kuchyňka s veškerým vybavením, kde bylo možné si uvařit. Dalšími možnostmi bylo stravování v místních restauracích, nebo nákup potravin v supermarketech.
- Doprava (jaké jsou varianty dopravy z ČR na přijímací instituci, místní ceny v EUR za jízdenku, typy) Automobil.
- Kde a za jakých podmínek byl přístup do knihovny, na počítač, internet (průkazky, termíny, cena, problémy) Na recepci ve "Ferienpark Geyersberg" bylo možné zdarma využívat Wifi připojení.
- Uznává přijímací instituce české cestovní zdravotní pojištění?  ano,  ne

#### 4. Finanční podpora, náklady, celkové zkušenosti

- Celkové finanční náklady na odbornou praxi (průměrná částka na měsíc v EUR): 200 €
- V jaké procentní výši přispěla finanční podpora k pokrytí celkových nákladů:

Grant od jiné organizace/nadace		%
Prostředky hostitelské instituce	100	%
Soukromá půjčka		%
Finanční podpora od rodičů		%
Vlastní úspory		%
Jiné zdroje		%

#### 5. Hostitelská instituce

- V jaké instituci proběhla Vaše odborná praxe? Uveďte adresu a kontaktní údaje. Landkreis Freyung-Grafenau, Wolfkerstraße 3, 94078 Freyung; kontaktní osoba: Karl Matschiner (+490 8551 57 – 333, karl.matschiner@ira.landkreis-frg.de)
- V jakém časovém rozmezí proběhla Vaše odborná praxe? Stáž probíhala ve dvou etapách v období od 26. 05. 2014 do 25. 07. 2014. První měsíc jsem strávila v kanceláři Euregia, druhý měsíc (od 27. 06. 2014 do 25. 07. 2014) jsem pracovala na Okresním úřadu, resp. v muzeu Wolfstein.
- Na jaké pozici či jakou práci jste vykonával/a? Přesně specifikujte. Mezi mé hlavní úkoly patřila aktualizace, kontrola a překlady webových stránek okresu Freyung-Grafenau. Dále jsem sjednocovala, aktualizovala a překládala několik prezentací taktéž o okresu Freyung-Grafenau. Neminuly mě však ani běžné administrativní úkony jako např. kopírování, tisknutí nebo telefonická komunikace. Důležitou součástí naší stáže bylo přednášení v místních školách na téma „Das tschechische Bildungssystem und das Leben der Jugendlichen“. Celkem jsme absolvovali 12 přednášek, které se konaly na různých typech škol (Gymnasium, Realschule...) a v různých věkových skupinách. Během prezentace jsme žákům pokládali různé otázky, což pro nás byla zpětná vazba a zároveň získání nových informací o odlišnostech bavorského a českého školního systému. Také jsme se společně s kolegou aktivně podíleli na přípravách na „Mini WM“ (Mini mistrovství světa ve fotbale), které se konalo 31.05 - 01.06.2014 v Hohenau. „Mini WM“ se účastnily týmy z okresu Freyung-Grafenau a několik týmů z ČR a Polska. Naším úkolem bylo starat se o české týmy, zprostředkovávat jim informace a tlumočit.
- Odpovídalo Vaše pracovní zařazení předběžné dohodě s hostitelskou institucí?

ano,  ne

V případě, že ne – proč?

- Jaká byla Vaše pracovní doba? **Od pondělí do čtvrtka 8,5 hod (z toho minimálně 30 min. pauza), v pátek 5 hodin. Celkový počet činil 39 hodin/týden.**
- Byly Vám vytvořeny adekvátní podmínky pro práci?  
 ano,  ne  
Tipy, problémy:
- Byla za průběh Vaší odborné praxe zodpovědná konkrétní osoba v hostitelské instituci?  
 ano,  ne  
Kontakt na tuto osobu:  
Karl Matschiner (+490 8551 57 – 333, karl.matschiner@Ira.landkreis-frg.de)  
Ansprechpartnerin beim Landratsamt: Frau Elena Fesl (elena.fesl@Ira.landkreis-frg.de)
- Jaké znalosti získané studiem jste mohl/a v praxi využít? **Znalosti z předmětů : Interkulturní komunikace (UAG/TIKK), Veřejná správa a regionální rozvoj (UAG/TVS), Znalost německé gramatiky a jazyka z předmětu Komm.Gramm. der deutschen Sprache (UAG/TKGN), Regionální management (KSR/REM), Konkurenceschopnost a zaměstnanost v Evropě (KSR/KZE), ovládání balíčku MS Office.**
- Jaké nové praktické a teoretické poznatky jste odbornou praxí získal/a? **Sebejistotu při hovoření a vystupování na veřejnosti v cizím jazyce, prohloubení znalostí z oblasti veřejné správy, regionálního managementu, interkulturní komunikace.**
- Splnila odborná praxe Vaše očekávání? **1**  
stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná

## 6. Zhodnocení odborné stáže

- Celkové zhodnocení odborné praxe: **1**  
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Posouzení akademického přínosu: **1**  
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Posouzení osobního přínosu: **1**  
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Setkal/a jste se během své odborné praxe s nějakými závažnými problémy?  
 ano,  ne

V případě, že ano, prosíme upřesnit:

- Myslíte si, že před a během Vaší odborné praxe Vám byla poskytnuta odpovídající podpora ze strany hostitelské instituce?: **1**  
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)  
Co jste zejména postrádal/a?
- Jak byste zhodnotil/a svou integraci v hostitelské instituci mezi místní zaměstnance: **1**  
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Doporučení budoucím studentům - stážistům (na co nezapomenout, na co se připravit, zvláštnosti hostitelské země ... ): **Doporučila bych nemít strach z hovoření v cizím jazyce, ani před větší skupinou posluchačů. Snažit se plnit své úkoly co nejzodpovědněji a nebát se v případě nejasností požádat o pomoc. Jakýkoliv projev aktivity je vítán. Nezaleknout se bavorského dialektu.**

---

**Poznámky:**

Vyplnění a odevzdání Závěrečné zprávy z odborné praxe/ je podmínkou k získání stanoveného počtu kreditů z předmětu UAG/TOP. Po kontrole úplnosti údajů bude zpráva zveřejněna na webových stránkách Ústavu česko-německých areálových studií a germanistiky FF JU v Českých Budějovicích.